Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

Proposition de Correction - BTS Espagnol

Session 2019 - Épreuve de langue vivante étrangère

Durée : 2 heures

Barème : 20 points (10 points pour la compréhension de l'écrit, 10 points pour l'expression écrite)

Partie I – Compréhension de l'écrit

Le texte présente l'histoire de 'La Tienda de Valentina', fondée par quatre frères Sánchez et Sergio Valero. Au début, ils manquaient de connaissances et de ressources, n'ayant que 200€ pour commencer. Ils ont ouvert une page Facebook pour vendre des vêtements, mais les premiers mois furent difficiles sans ventes. Ils ont alors décidé de collaborer avec des influenceurs pour promouvoir leurs produits, ce qui a permis d'augmenter leurs ventes.

En 2015, ils ont lancé un site web et, malgré des marges bénéficiaires réduites, ils ont réalisé un chiffre d'affaires de 11.000 euros le premier mois. Leur stratégie de vente repose sur un bon service client et des prix compétitifs. En 2016, ils ont commencé à concevoir leurs propres vêtements, et aujourd'hui, ils ont une équipe de designers.

Ils ont tenté d'ouvrir une plateforme sur Amazon, mais cela n'a pas été rentable. Actuellement, ils envisagent d'ouvrir des magasins physiques après le succès d'une boutique éphémère à Madrid. Ils prévoient d'ouvrir davantage de points de vente dans plusieurs villes espagnoles.

Nombre de mots : 180

Pour la compréhension de l'écrit, un correcteur attend :

- Une synthèse claire et structurée.
- Des éléments clés du texte en espagnol, tels que *“Fueron momentos muy duros”* et *“dar el salto”*.
- Une reformulation fidèle des idées principales sans paraphraser le texte.
- Une attention particulière à la grammaire et à l'orthographe en français.

Partie II – Expression écrite

Question A

Estimada Sra. Etxebarria,

Me dirijo a usted en calidad de asistente de 'La Tienda de Valentina', una empresa dedicada a la venta de ropa que ha tenido un crecimiento significativo en los últimos años. Para las Navidades, estamos interesados en abrir una tienda efímera en San Sebastián y nos gustaría contar con su apoyo para encontrar un local provisional.

Además, quisiéramos saber cuáles son los canales de comunicación disponibles para publicitar la apertura de nuestra tienda. Por último, me gustaría concertar una cita con usted para discutir una posible colaboración.

Quedo a la espera de su respuesta.

Atentamente,

[Su Nombre]

Traduction française :

Chère Mme Etxebarria,

Je m'adresse à vous en tant qu'assistante de 'La Tienda de Valentina', une entreprise dédiée à la vente de vêtements qui a connu une croissance significative ces dernières années. Pour Noël, nous souhaitons ouvrir une boutique éphémère à San Sebastián et aimerions bénéficier de votre soutien pour trouver un local provisoire.

De plus, nous aimerions savoir quels sont les canaux de communication disponibles pour promouvoir l'ouverture de notre magasin. Enfin, je souhaiterais convenir d'un rendez-vous avec vous pour discuter d'une éventuelle collaboration.

Dans l'attente de votre réponse.

Cordialement,

[Votre Nom]

Points de grammaire et de vocabulaire importants :

- Utilisation correcte du conditionnel et du subjonctif dans les demandes formelles.
- Vocabulaire spécifique lié à la vente et au commerce, comme *“tienda efímera”* et *“apertura”*.
- Formules de politesse adaptées au contexte formel.

Critères de notation :

- Cohérence et clarté du message.
- Richesse du vocabulaire et précision des termes utilisés.
- Correction grammaticale et orthographique.

Conseils généraux

- Pratiquez la rédaction de résumés pour améliorer votre capacité à synthétiser l'information.
- Familiarisez-vous avec le vocabulaire commercial et formel en espagnol.
- Relisez toujours vos écrits pour corriger les fautes d'orthographe et de grammaire.
- Utilisez des phrases variées pour enrichir votre expression écrite.
- Gérez votre temps pendant l'examen pour ne pas être pressé à la fin.

© FormaV EI. Tous droits réservés. — Propriété exclusive de FormaV.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.